

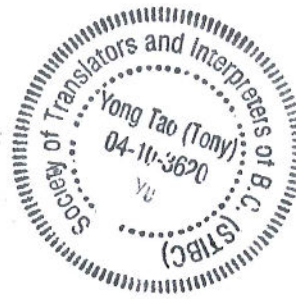
TRANSLATOR'S DECLARATION

I, **Yong Tao (Tony) Yu**, a Certified Translator and member in good standing of the Society of Translators and Interpreters of British Columbia (STIBC), hereby attest that I am proficient in Chinese to English translation, and that to the best of my skill and ability, I faithfully and accurately translated from Chinese into English the attached Test Report issued by Acoustic Test Center, Qingdao Branch, Institute of Acoustics, Chinese Academy of Sciences.

Signed in Richmond, BC on May 07, 2024.



Yong Tao (Tony) Yu
S.T.I.B.C. Membership #: 04-10-3620



STIBC Society of Translators
and Interpreters of British Columbia



Yong Tao (Tony) Yu
Certified Translator
Chinese to English

Valid to: December 31, 2024
Member No: 04-10-3620



(Logo)

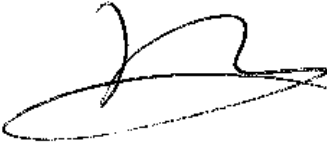
(Logo)

(Logo) International mutually
recognized testing
recognized by China
TESTING
CNAS L11321

Test Report

(Seal: Acoustic Test Center, Qingdao Branch, Institute of Acoustics, Chinese Academy of Sciences)

Acoustic Test Center, Qingdao Branch, Institute of Acoustics, Chinese Academy of Sciences


2024-05-07

Society of Translators and Interpreters of B.C. (S.T.I.B.C.)
Yong Tao (Tony)
04-11-3526

Attention

1. This report is invalid without the "Special Seal for Test Reports," and the electronic version of the report is for reference only.
2. This report must not be partially duplicated without the permission of the test center.
3. The photocopy of the report shall be invalid if the "Special Seal for Test Reports" is not restamped.
4. The report is invalid without the signatures of the main tester, the reviewer and the approver.
5. The report shall become invalid if it is altered or unauthorized additions or deletions are made.
6. This report is only responsible for the test results of the entrusted samples, which will be stored for 30 days.
7. Any objection to this report shall be raised within 15 days upon receipt of the report, and it will not be addressed after the time limit.

(Content in English)

Address: No. 96 Huizhiqiao Road, Chengyang District, Qingdao City, Shandong Province

Postal code: 266000

Tel: (0532) 66071928 (0532) 66071927

Website: <http://www.ioaqd.ac.cn>

E-mail: likefei@mail.ioa.ac.cn

caijing@mail.ioa.ac.cn



A handwritten signature in black ink, which appears to be "Yong Tao" or similar, written over a horizontal line. Below the signature, the date "2024-05-07" is written in black ink.

Acoustic Test Center, Qingdao Branch, Institute of Acoustics, Chinese Academy of Sciences

Test Report

Sample Name	Kalin Panel	Test Category	Testing of entrusted samples
Sample Quantity	3 groups	Model / Type	Φ30mm Φ100mm
Sample Properties and Status	Good, with no damage	Sample-receiving Date	2020-05-12
Sample Number	ATC200073(1-6)	Test Date	2020-05-13
Entrusting Institution (Name of Client)	Jiangsu Kalin Space Home Technology Co., Ltd.		
Address of Entrusting Institution (Address of Client)	No. 8 Ruyuan Road, Xiangcheng District, Suzhou City, Jiangsu Province		
Test Environment	Temperature: 20.0°C; humidity: 44.0% RH; atmospheric pressure: 100800Pa		
Test Standard	GB/T 18696.2-2002 Acoustics - Determination of Sound Absorption Coefficient and Impedance in Impedance Tubes - Part 2: Transfer Function Method		
Test Item	Sound Absorption Coefficient		
Test Location	No. 96 Huizhiqiao Road, Chengyang District, Qingdao City, Shandong Province		
Test Conclusion	<p>See the Test Result</p> <p><i>(Seal: Special Seal for Testing, Acoustic Test Center, Qingdao Branch, Institute of Acoustics, Chinese Academy of Sciences)</i></p> <p>(Special Seal for Testing)</p>		
Note	Order No.: STD-2020506-006N. The above information is provided by the client, and this center is not responsible for it.		

Approver: (Signature)


Reviewer: (Signature)

Main Tester: (Signature)

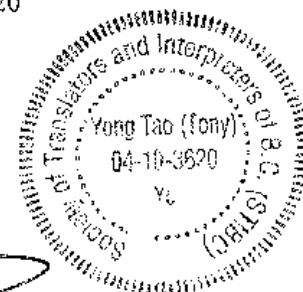
Date: May 14, 2020

Date: May 14, 2020

Date: May 14, 2020



2024-05-07



Acoustic Test Center, Qingdao Branch, Institute of Acoustics, Chinese Academy of Sciences

Test Report (Continuation Sheet)

Test Condition

1. There is no cavity behind each sample;
2. The thickness of each sample is approximately 5mm;
3. Three groups of samples are tested (One group consists of one Φ 100mm sample and one Φ 30mm sample), and the average of the three groups constitutes the result.

Test Result

Table 1: Sample Sound Absorption Coefficient

Frequency/Hz	80	100	125	160	200	250	315	400	500	630
Sound Absorption Coefficient	0.018	0.023	0.023	0.026	0.028	0.038	0.048	0.056	0.071	0.097
Frequency/Hz	800	1000	1250	1600	2000	2500	3150	4000	5000	6300
Sound Absorption Coefficient	0.130	0.170	0.226	0.323	0.417	0.467	0.476	0.442	0.374	

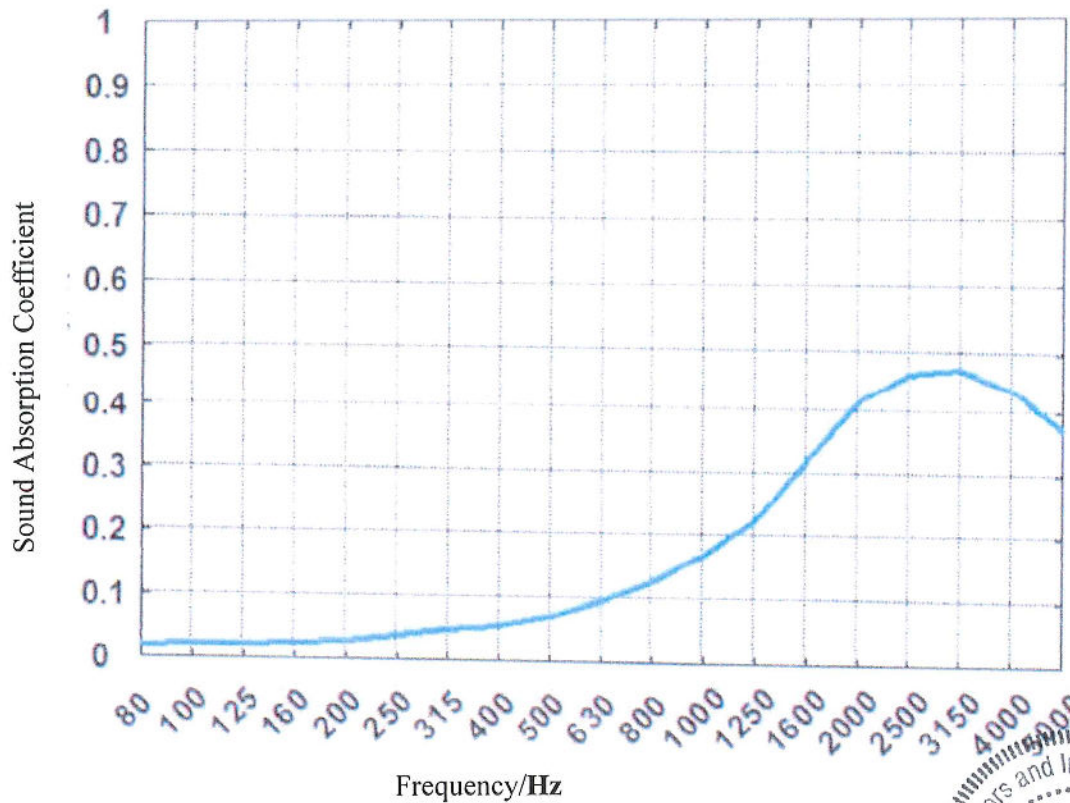


Figure 1: Sample Sound Absorption Coefficient



[Handwritten Signature]
2024-05-07

Acoustic Test Center, Qingdao Branch, Institute of Acoustics, Chinese Academy of Sciences



Test Report (Continuation Sheet)

Test Site Photo

(Photo)

Figure 2: Test Site Photo

-End of Report-



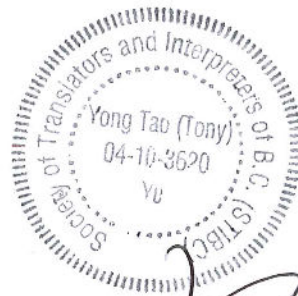
2024-05-07



中国认可
国际互认
检测
TESTING
CNAS L11321

检测报告

TEST REPORT



[Handwritten Signature]

2024-05-07



中国科学院声学研究所北海研究站声学检测中心
Acoustic Test Center, Qingdao Branch, Institute of Acoustics, Chinese Academy of Sciences



注意事项

- 1、报告无“检测报告专用章”无效，电子版本报告仅供参考。
- 2、未经检测中心许可，不得部分复制本报告。
- 3、复印报告未重新加盖“检测报告专用章”无效。
- 4、报告无主检、审核、批准人签字无效。
- 5、报告涂改、自行增删无效。
- 6、只对委托样品的测试结果负责，样品保存 30 天。
- 7、如对本报告有异议，应于收到报告之日起十五日内提出，逾期不予受理。

ATTENTION

1. The report is invalid without the dedicated seal for the test report, and the electronic version report is for reference only.
2. Without the permission of the test center, do not partially copy this report.
3. It is invalid that the copy report is not re-stamped the "dedicated seal for the test report".
4. The report is invalid without the signatures of main inspection, reviewer, and approver.
5. It is invalid that the report is changed, added or deleted.
6. Only responsible for the commissioned sample test results, and the sample is stored for 30 days.
7. If there is any objection to this report, it shall be submitted within 15 days from the date you receive the report, otherwise it is not accepted.

地址：山东省青岛市城阳区汇智桥路 96 号

邮编：266000


电话：(0532) 66071928 (0532) 66071927

网址：<http://www.ioaqd.ac.cn>

E-mail: hkfeifei@mail.ioa.ac.cn

caijing@mail.ioa.ac.cn




2014-05-07

中国科学院声学研究所北海研究站声学检测中心
Acoustic Test Center, Qingdao Branch, Institute of Acoustics, Chinese Academy of Sciences

检测报告

Test Report

共3页 第1页

样品名称 Sample Name	卡琳板	检测类别 Test Kind	委托送样检测
样品数量 Sample Quantity	3组	型号规格 Model/Type	Φ30mm Φ100mm
样品特性和状态 Sample Description	良好, 无破损	接样日期 Receipt Date	2020-05-12
样品编号 Sample Number	ATC200073(1-6)	检测日期 Test Date	2020-05-13
委托单位 Name of Client	江苏卡琳空间家居科技有限公司		
委托单位地址 Address of Client	江苏省苏州市相城区如元路8号		
检测环境 Environment for Test	温度: 20.0°C; 湿度: 44.0%RH; 大气压: 100800Pa		
检测依据 Test Standard	GB/T 18696.2-2002 声学 阻抗管中吸声系数和声阻抗的测量 第2部分: 传递函数法		
检测项目 Test Item	吸声系数		
检测地点 Location of Test	山东省青岛市城阳区汇智桥路96号		
检测结论 Test Conclusion	见检测结果  2024-05-17   (检测专用章)		
备注 Note	单号: STD-20200506-006N; 以上信息由客户提供, 本中心不对其承担责任。		

批准: 李可非

日期: 2020.5.14

审核: 吴洪洪

日期: 2020.5.14

主检: 韩丽日

日期: 2020.5.14

北海
★

中国科学院声学研究所北海研究站声学检测中心
Acoustic Test Center, Qingdao Branch, Institute of Acoustics, Chinese Academy of Sciences

检测报告(续页)

Test Report (Continuation Sheet)

共3页 第2页

检测条件(Test Condition)

- 1、样品后侧无空腔；
- 2、样品厚约 5mm；
- 3、取 3 组样品进行测试（1 个 $\Phi 100\text{mm}$ 样品和 1 个 $\Phi 30\text{mm}$ 样品为一组），结果取三组平均。

检测结果(Test Result)

表 1 样品吸声系数

频率/Hz	80	100	125	160	200	250	315	400	500	630
吸声系数	0.018	0.023	0.023	0.026	0.028	0.038	0.048	0.056	0.071	0.097
频率/Hz	800	1000	1250	1600	2000	2500	3150	4000	5000	
吸声系数	0.130	0.170	0.226	0.323	0.417	0.467	0.476	0.442	0.374	

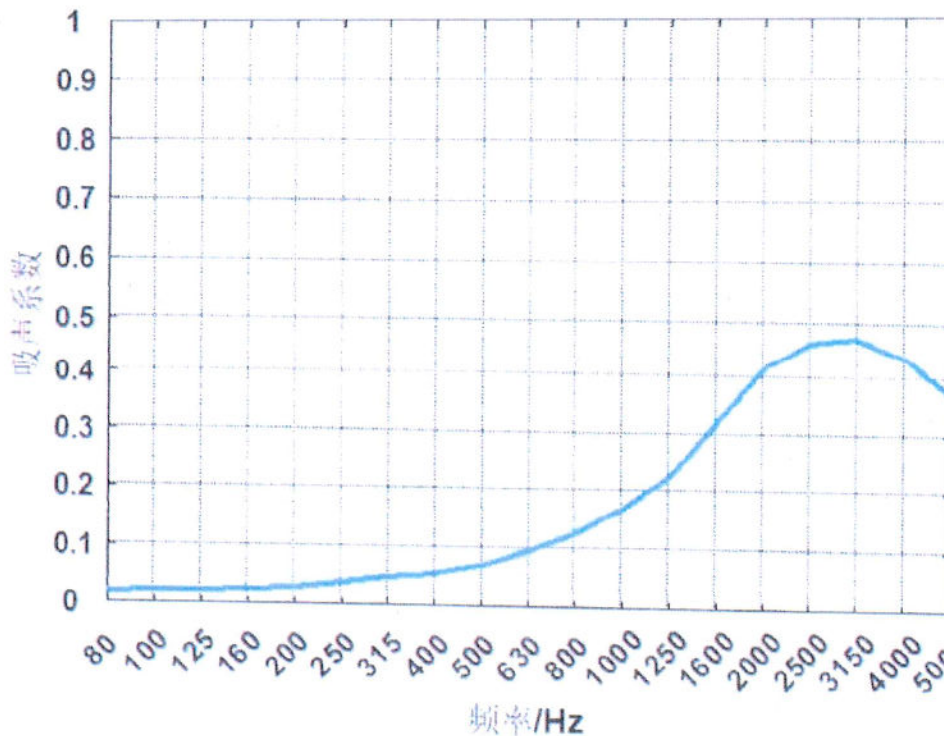
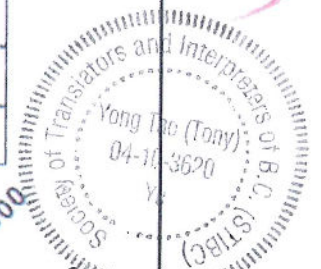


图 1 样品吸声系数



2024-05-07

中国科学院声学研究所北海研究所声学检测中心
Acoustic Test Center, Qingdao Branch, Institute of Acoustics, Chinese Academy of Sciences

检测报告(续页)

Test Report (Continuation Sheet)

共3页 第3页

检测现场照片(Photos on Site)



图2 测试现场照片

-报告结束-



[Handwritten Signature]
2024-05-27

